

**Міністерство освіти і науки України
Національна академія педагогічних наук України
Асоціація університетів України
Одеська обласна державна адміністрація
Одеська міська рада
Одеський обласний інститут удосконалення вчителів
Освітньо-культурний центр «Інститут Конфуція»**

**ПІВДЕННОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ К. Д. УШИНСЬКОГО**

МАТЕРІАЛИ

ІІІ МІЖНАРОДНОГО КОНГРЕСУ

**«ГЛОБАЛЬНІ ВИКЛИКИ ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ
В УНІВЕРСИТЕТСЬКОМУ ПРОСТОРІ»**

18-21 травня 2017 року

Місце проведення:

**Південноукраїнський національний педагогічний університет
імені К. Д. Ушинського
(м. Одеса, вул. Старопортофранківська, 26)**

**Одеса
2017**

СИМПОЗИУМ «ПІДГОТОВКА ВЧИТЕЛІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ В ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРИ»

ВИРОБНИЧА ПРАКТИКА В КОНТЕКСТІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ У ВИШІ

Попова О. В.

Університет Ушинського, Україна

Виробнича практика посідає значне місце в системі професійної освіти, є невід'ємною частиною підготовки учительських кадрів, спроможних вирішувати актуальні завдання загальноосвітньої школи, формувати особистість, що відповідає сучасним вимогам суспільства.

Актуалізація професійно зорієтованого інструментарію майбутніх фахівців будь-якої галузі уможлиблюється під час здобуття вищої освіти в контексті проходження виробничої практики. Знання, вміння і навички, набуті студентами – майбутніми перекладачами китайської мови в період навчання у виші, реалізуються у виробничій (педагогічній та асистентській) практиці. В сучасних умовах господарювання висувуються досить високі вимоги до випускників вищих навчальних закладів, які повинні мати не тільки ґрунтовні науково-теоретичні знання, але й достатню практичну фахову підготовку. Вирішення цієї проблеми полягає у впровадженні в навчальний процес системи практичної підготовки студентів, що дасть змогу підвищити рівень професійних знань та набутти практичних навичок.

Метою педагогічної практики є формування та розвиток у майбутніх учителів китайської мови професійного вміння приймати самостійні рішення в умовах педагогічного «виробництва», оволодіння сучасними методами, формами організації праці, знаряддями праці в галузі теорії і методики навчання китайської мови.

Задля успішного входження до професії серед основних завдань педагогічної практики виокремлюємо такі: а) поглибити і закріпити теоретичні знання, одержані студентами в університеті і навчитись застосовувати ці знання на практиці в навчально-виховній роботі з учнями; б) розвивати у студентів уміння спостерігати і аналізувати навчально-виховну роботу, яку вони проводять з дітьми і підлітками; в) навчити студентів, спираючись на знання китайської мови, проводити навчальну роботу з дітьми з урахуванням їх індивідуальних можливостей; г) підготувати студентів до проведення різного типу уроків із застосуванням різноманітних методів навчання китайської мови; д) навчити студентів виконувати функції помічника класного керівника, працювати з колективом школярів, а також проводити індивідуальну виховну роботу з учнями; е) розвивати і закріплювати у студентів любов до педагогічної професії, стимулювати до вивчення спеціальних і педагогічних дисциплін та удосконалення своїх педагогічних здібностей; є) формувати у студентів навички уважного ставлення до збереження здоров'я школярів.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми пропонуємо деякі форми, методи і засоби досягнення поставлених завдань. Акцентуємо на складники виробничої практики, що забезпечують професійно-мовленнєву детермінанту підготовки, а саме: залучення студентів до профорієнтаційної роботи із школярами шкіл міста та області, участь в освітньо-культурних заходах «Інституту Конфуція» (мовленнєва практика з носіями мови), виконання креативних завдань. Специфікуємо мету та хід виконання завдань, що виконувались майбутніми вчителями китайської мови в межах педагогічної практики.

Мовленнєва експериментальна практика (у контексті профорієнтаційної роботи). *Мета:* відпрацювання вмінь комунікації з людьми різного віку і соціального статусу; активація лінгвістичних та екстралінгвістичних умінь для здійснення продуктивної крос-культурної комунікації. *Процедура реалізації.* Практиканти та представники китайської сторони Міжнародного проекту «Інститут Конфуція» відвідували освітні навчальні заклади для надання абітурієнтам інформації щодо умов навчання на факультетах іноземних мов університетів, специфіки професійно-мовленнєвої підготовки майбутніх фахівців спеціальності «Середня освіта. Мова і література (китайська, англійська мови), освітньо-культурної діяльності «Інституту Конфуція», стипендіальних програм академічної мобільності. Свої доповіді студенти супроводжували яскравими презентаціями. Завершальним етапом кожного виступу було плідна бесіда школярів, їхніх батьків та вчителів з носіями китайської мови, в ході якої студенти мали можливість продемонструвати свої професійні вміння виконувати функції тлумача у формі конструктивної

інтеракції. Значна кількість запитань з боку аудиторії сигналізувала про їх зацікавленість інформацією та захоплення процесом.

Експериментальна програма виробничої практики включала виконання студентами системи креативних завдань, спрямованих на розкриття художнього таланту, формування авторського стилю з урахуванням цільової аудиторії, розвиток почуття прекрасного. Проілюструємо прикладами таких завдань.

Креативне завдання «Чарівний казковий світ». Мета: активізувати професійно-креативний потенціал майбутніх учителів китайської мови. Хід виконання. Студентам було запропоновано перекласти казку з китайської мови українською мовою для вихованців у віці 5-6 років українського ДНЗ садка-філії «Інституту Конфуція» і підготувати коментар до незнайомих казкових героїв. Текст перекладу треба було оформити у вигляді книжечки таким чином (ілюстрації, малюнки, аплікації, квілінг тощо), щоб діти із зацікавленістю розглядали й читали казки. По закінченню роботи було організовано виставку «Чарівний казковий світ» із творчих робіт. Студенти маніфестували неабиякий інтерес до такої роботи і підійшли до її виконання з великим ентузіазмом й винахідливістю. Майбутні вчителі китайської мови застосовували власний досвід взаємодії з молодшими братами і сестрами, консультували тих студентів, у яких їх немає. Виставка творчих робіт привернула увагу педагогів. Розв'язання цих завдань створювало передумови для формування креативного мислення, уміння адаптувати тексти до дитячої аудиторії, навичок позитивного самоналаштування до професійної діяльності цієї категорії.

Отже, з огляду на позитивні результати виконання вищезазначених завдань констатуємо доцільність упровадження мовленнєвої практики з носіями мови в межах профорієнтаційної та освітньо-культурної діяльності, а також виконання креативних завдань до практичної реалізації професійних обов'язків учителів китайської мови в умовах вишу в період проходження в педагогічної практики.

Література

1. Архангельский С. И. Учебный процесс в высшей школе, его закономерные основы и методы : [учеб.-метод. пособие] / С. И. Архангельский. – М. : Высшая школа, 2001. – 368 с.
2. Практикум з методики навчання мовознавчих дисциплін у вищій школі: навч. посіб. / О. М. Горошкіна, С. О. Караман, З. П. Бакум, О. В. Караман, О. А. Копусь; за ред. О. М. Горошкіної та С. О. Карамана. – К. : «АКМЕ ГРУП», 2015. – 250 с.

汉语教学的现代手段：语音转录

王珏

南方师范大学孔子学院汉语教师

研究对象:

本文研究对象为语音教学中的汉语拼音教学中的教学难点及策略。音、词汇、语法是对外汉语教学中的三大主要组成部分，其中语音教学是进行其他教学的先行条件和基础。语音教学中最重要和最根本的是拼音教学。了解汉语拼音教学中的难点并找到有效地解决方法，有利于帮助学生更好地掌握汉语拼音。

基本论点:

从声母、韵母、声调三方面分析对外汉语教学中的拼音教学的难点及教学策略，对汉语拼音学习和语音教学有实质性的帮助。

绪论:

赵元任先生曾在《语言问题》中说过：学习外国语时，发音的部分最难，也最要紧，因为语言的本身、语言的质地就是发音，发音不对，文法就不对，词汇就不对。这段话言简意赅地阐明了语音学习在整个语言学习中的重要性。由此可见，语音教学是对外汉语教学的基础，是其不可或缺的一部分。语音教学中最关键的就是汉语拼音的教学，语音方面，拼音的学习是必不可少的，是其重要的组成部分，并且学习语音就是从拼音的开始。

结论：

1.汉语拼音教学难点方面，首先，声母当中，zh、ch、sh和z、c、s的平翘舌不分。这个难点在欧美学生中分布比较广泛，受母语负迁移的影响，他们普遍将两组混为平舌的一组，因为在英语中能够找到与z、c、s发音相近的词。并且在针对zh、ch、sh纠音时，欧美学生会将这三个音发成一样，难以区别。j、q、x不分这一点在印尼学生和欧美学生中常见。其次，韵母里前鼻音和后鼻音的区分对留学生来说也是一大难点。像»船(chuan)和床(chuang)、亲(qin)和清(qing)、民(min)和明(ming)»等字，它